

Por despacho n.º 35-I/GM/98, de 20 de Março, de S. Ex.ª o Governador:

José António Negreiros Parreira Cortez — renovada, pelo período de um ano, a partir de 23 de Maio de 1998, a comissão de serviço, nas funções de assessor deste Gabinete.

根據總督閣下一九九八年三月二十日第35-I/GM/98號批示：

José António Negreiros Parreira Cortez, 其澳門總督辦公室顧問職務之定期委任，由一九九八年五月二十三日起續期一年。

Por despacho n.º 36-I/GM/98, de 20 de Março, de S. Ex.ª o Governador:

José Carlos da Graça Vieira — renovada, pelo período de um ano, a partir de 23 de Maio de 1998, a comissão de serviço, nas funções de assessor deste Gabinete.

根據總督閣下一九九八年三月二十日第36-I/GM/98號批示：

José Carlos da Graça Vieira, 其澳門總督辦公室顧問職務之定期委任，由一九九八年五月二十三日起續期一年。

Por despacho n.º 37-I/GM/98, de 20 de Março, de S. Ex.ª o Governador:

Lúcia Maria da Cunha Capella — renovada, pelo período de um ano, a partir de 23 de Maio de 1998, a comissão de serviço, nas funções de secretária pessoal deste Gabinete.

根據總督閣下一九九八年三月二十日第37-I/GM/98號批示：

Lúcia Maria da Cunha Capella, 其澳門總督辦公室私人秘書職務之定期委任，由一九九八年五月二十三日起續期一年。

Gabinete do Governador, em Macau, 1 de Abril de 1998. — O Chefe do Gabinete, *Elísio Bastos Bandeira*.

一九九八年四月一日於澳門總督辦公室

秘書長 班第立

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

立法會輔助部門

Extracto de deliberação

決議綱要

Por despachos de 21 de Novembro e 29 de Dezembro de 1997, da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa e de S. Ex.ª o Governador, respectivamente:

Licenciado Nuno Emanuel Barbosa Lima Bastos, técnico agregado, destes Serviços — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 2 de Fevereiro de 1998, ao abrigo do artigo 38.º, n.º 1, da Lei n.º 8/93/M, de 9 de Agosto, conjugado com o artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

根據立法會執行委員會及總督閣下分別於一九九七年十一月二十一日及一九九七年十二月二十九日的批示：

按八月九日第8/93/M號法律第三十八條第一款規定，配合八月二十四日第60/92/M號法令第十條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，將本部門技術顧問Nuno Emanuel Barbosa Lima Bastos學士的編制外合同續期，為期一年，由一九九八年二月二日開始。

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, em Macau, 1 de Abril de 1998. — A Secretária-Geral, *Celina Azedo*.

一九九八年四月一日於澳門立法會輔助部門

秘書長 施明蕙

GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA A COORDENAÇÃO ECONÓMICA

經濟協調政務司辦公室

Despacho n.º 3/SACE/98

Usando da faculdade conferida pelo n.º 1 do artigo 5.º da Portaria n.º 100/96/M, de 16 de Abril, subdelego no presidente do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, Doutor João Augusto de Magalhães Mendes Domingos, todos os poderes necessários para representar o território de Macau, como outorgante, no contrato de empreitada de obras públicas a celebrar entre este e a Companhia de Construção Urbana J & T Lda., para execução das obras de adaptação do 3.º e 4.º andares do edifício World Trade Centre, para novas instalações do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, em Macau, aos 26 de Março de 1998. — O Secretário-Adjunto, *Vítor Rodrigues Pessoa*.

批示 第3/SACE/98號

本人行使四月十六日第100/96/M號訓令第五條第一款所賦予之權能，將所需之權力轉授予澳門貿易投資促進局行政委員會主席杜文高博士，代表澳門地區，在該促進局與中德工程有限公司訂立公共工程之承攬合同上作為簽署人，以便進行世界貿易中心三和四樓作為澳門貿易投資促進局的新設施之裝修工程。

一九九八年三月二十六日於澳門經濟協調政務司辦公室

政務司 貝錫安

Despacho n.º 4/SACE/98

Nos termos do n.º 1 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/

/89/M, de 15 de Maio, designo a licenciada Maria Rita Bartolomeu da Silva Gonçalves, directora dos Serviços Administrativos e Financeiros do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, para servir como oficial público na celebração do contrato a outorgar entre este Instituto e a Companhia de Construção Urbana J & T Lda., para execução das obras de adaptação do 3.º e 4.º andares do edifício World Trade Centre, destinado às instalações do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, em Macau, aos 26 de Março de 1998. — O Secretário-Adjunto, *Vitor Rodrigues Pessoa*.

批示 第4/SACE/98號

本人按照十二月十五日第122/84/M號法令第十三條第一款及五月十五日第30/89/M號法令行文之規定，委任澳門貿易投資促進局行政暨財務廳廳長江美蓮學士在該促進局與中德工程有限公司簽署合同之訂立上作為負責公證之官員，以便進行世界貿易中心三和四樓作為澳門貿易投資促進局的設施之裝修工程。

一九九八年三月二十六日於澳門經濟協調政務司辦公室

政務司 貝錫安

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, em Macau, 1 de Abril de 1998. — O Chefe do Gabinete, *Mário Abreu*.

一九九八年四月一日於澳門經濟協調政務司辦公室

秘書長 歐文龍

GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

運輸暨工務政務司辦公室

Despacho n.º 19/SATOP/98

No uso da faculdade conferida pelo n.º 1 do artigo 4.º da Portaria n.º 259/96/M, de 14 de Outubro, subdelego no director dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos de Macau, licenciado Olavo Francisco Valente Rasquinho, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar o território de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar entre o Território e a Sociedade de Tecnologia Electrónica MET, Limitada, para prestação de serviços de manutenção do equipamento informático dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos de Macau.

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em Macau, aos 20 de Março de 1998. — O Secretário-Adjunto, *José Alberto Alves de Paula*.

批示 第19/SATOP/98號

按照十月十四日第259/96/M號訓令第四條第一款所賦予之權能，本人將所需之權力轉授予澳門地球物理暨氣象台司長黎梓健

學士或其法定代理人，以便作為本地區之簽署人，與 Sociedade de Tecnologia Electrónica MET 簽訂有關在地球物理暨氣象台從事電腦設備維修工作之合同。

一九九八年三月二十日於澳門運輸暨工務政務司辦公室

政務司 鮑維立

Despacho n.º 20/SATOP/98

Considerando que ao território de Macau compete, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º e n.º 1 do artigo 21.º dos estatutos da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., e alínea c) do n.º 5 da cláusula 9.ª do contrato de concessão, a designação do presidente do Conselho de Administração e presidente da Comissão Executiva;

Considerando que se vai iniciar novo mandato dos órgãos sociais;

No uso da competência conferida pela alínea d) do n.º 3 do artigo 1.º da Portaria n.º 259/96/M, de 14 de Outubro, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, determino:

1. É designado presidente do Conselho de Administração e presidente da Comissão Executiva da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., o engenheiro João Manuel de Sousa Moreira, com efeitos a partir de 24 de Março de 1998.

2. A remuneração dessas funções é a que for fixada, nos termos estatutários, pela comissão de vencimentos da mesma sociedade.

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em Macau, aos 24 de Março de 1998. — O Secretário-Adjunto, *José Alberto Alves de Paula*.

批示 第20/SATOP/98號

鑑於根據 CAM —— 澳門國際機場專營有限公司章程第十八條第三款和第二十一條第一款以及批給合同第九條第五款c)項之規定所賦予澳門地區委任董事局主席及執行委員會主席之權限；

鑑於公司人員將出現新委任；

行使十月十四日第259/96/M號訓令第一條第三款d)項所賦予之權限，及根據三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款之規定，決定：

1. 委任 João Manuel de Sousa Moreira 工程師出任 CAM —— 澳門國際機場專營有限公司董事局主席及執行委員會主席一職，自一九九八年三月二十四日起。

2. 該職務之報酬由該公司之薪俸委員會按公司章程訂定。

一九九八年三月二十四日於澳門運輸暨工務政務司辦公室

政務司 鮑維立